

Bill 25

Government Bill

Projet de loi 25

Projet de loi du gouvernement

1st Session, 39th Legislature,
Manitoba,
56 Elizabeth II, 2007

1^{re} session, 39^e législature,
Manitoba,
56 Elizabeth II, 2007

BILL 25

PROJET DE LOI 25

**THE LEGISLATIVE ASSEMBLY
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

Honourable Mr. Chomiak

M. le ministre Chomiak

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill provides that the Speaker of the Legislative Assembly continues to hold office after the Assembly is dissolved until a Speaker is elected by the new Assembly. It also makes retroactive pay adjustments for the incumbent Speaker.

This Bill also expands the ability of the Legislative Assembly Management Commission to amend regulations made by the commissioner.

NOTE EXPLICATIVE

En vertu du présent projet de loi, le président de l'Assemblée législative reste en fonctions après la dissolution de celle-ci jusqu'à l'élection d'un président par la nouvelle assemblée. Des rajustements de traitement rétroactifs sont également prévus à l'égard du titulaire de ce poste.

Enfin, le projet de loi élargit le pouvoir qu'a la Commission de régie de l'Assemblée législative de modifier les règlements pris par le commissaire.

BILL 25

**THE LEGISLATIVE ASSEMBLY
AMENDMENT ACT**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. L110 amended

*1 **The Legislative Assembly Act** is amended by this Act.*

2 The following is added after section 31:

Speaker continues in office following dissolution

31.1 The person who is the Speaker at the time of a dissolution of the Legislative Assembly continues to hold office as Speaker until a Speaker is elected by the new Assembly.

PROJET DE LOI 25

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. L110 de la C.P.L.M.

*1 La présente loi modifie la **Loi sur l'Assemblée législative**.*

2 Il est ajouté, après l'article 31, ce qui suit :

Maintien en fonctions du président après la dissolution de l'Assemblée

31.1 La personne qui agit à titre de président de l'Assemblée législative au moment de sa dissolution reste en fonctions jusqu'à l'élection d'un président par la nouvelle assemblée.

3 *Subsection 52.13(1) is replaced with the following:*

Amendment by management commission

52.13(1) The management commission may amend a regulation made under section 52.12 if

(a) the amendment is of an administrative or technical nature; or

(b) the management commission considers the amendment necessary to address unforeseen circumstances arising after the last commissioner's report was submitted to the Speaker under section 52.10.

4 *Section 52.15 is amended in item 3 by adding", other than that of Speaker," after "additional position".*

Additional payment for incumbent Speaker (2003 to 2005)

5 *For the period from June 3, 2003 to April 1, 2005, the person who was elected Speaker on June 23, 2003 is entitled to be paid the same additional salary that was paid to members of the Executive Council during that period.*

Additional payment for incumbent Speaker (2007)

6 *For the period from May 22, 2007 to June 6, 2007, the person who was elected Speaker on June 6, 2007 is entitled to be paid the additional salary that is payable to the Speaker under item 2(a) of subsection 52.8(1).*

Coming into force

7 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

3 *Le paragraphe 52.13(1) est remplacé par ce qui suit :*

Modification des règlements par la Commission de régie

52.13(1) La Commission de régie peut modifier un règlement pris en vertu de l'article 52.12 lorsque, selon le cas :

a) la modification est d'ordre administratif ou technique;

b) elle estime que cette mesure est nécessaire afin de faire face aux situations imprévues survenant après la présentation du dernier rapport du commissaire en vertu de l'article 52.10.

4 *Le point 3 de l'article 52.15 est modifié par adjonction, après « l'Assemblée », de « , à l'exception de celui de président, ».*

Traitement supplémentaire du titulaire du poste de président (de 2003 à 2005)

5 *Pour la période allant du 3 juin 2003 au 1^{er} avril 2005, la personne élue à titre de président le 23 juin 2003 a droit au traitement supplémentaire versé aux membres du Conseil exécutif au cours de cette période.*

Traitement supplémentaire du titulaire du poste de président (2007)

6 *Pour la période allant du 22 mai au 6 juin 2007, la personne élue à titre de président à la dernière de ces dates a droit au traitement supplémentaire payable au président en vertu du point 2.a) du paragraphe 52.8(1).*

Entrée en vigueur

7 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*